

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu D27

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
01	Bangubangu Kabambare	tous	-o s ò	lexico : Munema / Angenot
01	Bangubangu Mutingwa	tous	-ó s ó	lexico : Meeussen
02	Bangubangu Kabambare	main (bras)	ì b ò ó	lexico : Munema / Angenot
02	Bangubangu Mutingwa	bras	-b ò ' o	lexico : Meeussen 1954 : 41
03	Bangubangu Kabambare	cendre	m ù t ÿ	lexico : Munema / Angenot
03	Bangubangu Mutingwa	cendre	- t ù	lexico : Meeussen
04	Bangubangu Kabambare	écorce	ì b à ŋ g w ă	lexico : Munema / Angenot
05	Bangubangu Kabambare	ventre	ì f ù	lexico : Munema / Angenot
05	Bangubangu Mutingwa	ventre	- f ù	lexico : Meeussen 1954 : 41
05	Bangubangu dial	ventre	-b o n d o	lexico : Meeussen 1954 : 41
06	Bangubangu Kabambare	grand	- à t à - à t à	lexico : Munema / Angenot
06	Bangubangu Mutingwa	grand	- a t a g a d i	lexico : Meeussen 1954 : 41

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu D27

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
07	Bangubangu Mutingwa	oiseau	-un i	lexico : Meeussen 1954 : 44; Gt CS 2121; Gt CS 2170;
07	Bangubangu Kabambare	oiseau	õ n è	lexico : Munema / Angenot
08	Bangubangu Kabambare	mordre	ũ s ũ má	lexico : Munema / Angenot
08	Bangubangu Mutingwa	mordre	-s ũ m-	lexico : Meeussen 1954 : 41
09	Bangubangu Kabambare	noir	-f ũ v ũ l ă	lexico : Munema / Angenot
10	Bangubangu Kabambare	sang	mũ l ò h ă	lexico : Munema / Angenot
10	Bangubangu Mutingwa	sang	-l o h a	lexico : Meeussen 1954 : 41
11	Bangubangu Kabambare	os	mũ f ù h ă	lexico : Munema / Angenot
11	Bangubangu Mutingwa	os	-f ù h a	lexico : Meeussen 1954 : 4
12	Bangubangu Kabambare	sein	b ẽ d ẽ	lexico : Munema / Angenot
12	Bangubangu Mutingwa	sein	-b ẽ ẽ l e	lexico : Meeussen 1954 : 41
13	Bangubangu Kabambare	brûler intr.	ũ z ĩ g ĩ l ă	lexico : Munema / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu D27

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
14	Bangubangu Kabambare	nuage	ngũngũ	lexico : Munema / Angenot
15	Bangubangu Kabambare	froid	ĩgázĩ	lexico : Munema / Angenot
16	Bangubangu Kabambare	venir	ũvègɛyã	lexico : Munema / Angenot
16	Bangubangu Mutingwa	venir	-vegey- (vwegey- / -voge y)	lexico : Meeussen 1954 : 42
17	Bangubangu Kabambare	mourir	ũmòtã	lexico : Munema / Angenot
17	Bangubangu Mutingwa	mourir	-fũ- (-fw-)	lexico : Meeussen 1954 : 43
18	Bangubangu Kabambare	chien	mbòzè	lexico : Munema / Angenot
18	Bangubangu Mutingwa	chien	-b(w)ã	lexico : Meeussen
19	Bangubangu Kabambare	boire	ũɲwǎ	lexico : Munema / Angenot
19	Bangubangu Mutingwa	boire (ton ?)	-ɲw-	lexico : Meeussen 1954 : 41
20	Bangubangu Kabambare	être sec	mũɲánĩ mũàsĩ	lexico : Munema / Angenot
21	Bangubangu Kabambare	oreille	õfõ / õfõ	lexico : Munema / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu D27

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
21	Bangubangu Mutingwa	oreille	- ' o c ò	lexico : Meeussen 1954 : 42
22	Bangubangu Kabambare	manger	ũ d z y ǎ	lexico : Munema / Angenot
22	Bangubangu Mutingwa	manger	- d î -	lexico : Meeussen 1954 : 41
23	Bangubangu Kabambare	oeuf	ĩ g ĩ	lexico : Munema / Angenot
24	Bangubangu Kabambare	oeil	y î s ũ	lexico : Munema / Angenot
24	Bangubangu Mutingwa	oeil	- ì s o , y i s ũ , m e e s o	lexico : Meeussen 1954 : 43
25	Bangubangu Kabambare	graisse	m à ŋ à n ĩ	lexico : Munema / Angenot
26	Bangubangu Kabambare	plume	l ò : y ǎ	lexico : Munema / Angenot
27	Bangubangu Kabambare	feu	m ù d ĩ l ũ	lexico : Munema / Angenot
27	Bangubangu Mutingwa	feu	- d i l u	lexico : Meeussen 1954 : 44
28	Bangubangu Kabambare	poisson	ĩ b è l é l ò	lexico : Munema / Angenot
28	Bangubangu Mutingwa	poisson	- s ù v i	lexico : Meeussen 1954 : 43

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu D27

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
30	Bangubangu Kabambare	plein	-yùd í	lexico : Munema / Angenot
30	Bangubangu Mutingwa	plein	-yù l -	lexico : Meeussen
31	Bangubangu Kabambare	donner	ùh á n à	lexico : Munema / Angenot
31	Bangubangu Mutingwa	donner (ton ?)	-h-	lexico : Meeussen 1954 : 41
32	Bangubangu Kabambare	bon	l è g è l á	lexico : Munema / Angenot
32	Bangubangu Mutingwa	beau, bon	-l è g e l a	lexico : Meeussen 1954 : 42, 41
33	Bangubangu Kabambare	terre	m à t è ě	lexico : Munema / Angenot
34	Bangubangu Kabambare	cheveu	f u ĭ	lexico : Munema / Angenot
34	Bangubangu Mutingwa	cheveu	-f u ' ì	lexico : Meeussen 1954 : 41
34	Bangubangu Mutingwa	cheveu	-ɲwè n e	lexico : Meeussen 1954 : 41
35	Bangubangu Kabambare	tête	m ù f ÿ	lexico : Munema / Angenot
35	Bangubangu Mutingwa	tête	-c ù	lexico : Meeussen

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu D27

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
36	Bangubangu Kabambare	entendre	ũ t ɛ̃ l ɛ̃ g ɛ̃ z ǎ	lexico : Munema / Angenot
36	Bangubangu Mutingwa	entendre	- t ɛ̃ l e g e j -	lexico : Meeussen
37	Bangubangu Mutingwa	coeur	- c ɪ̃ m a	lexico : Meeussen 1954 : 42
37	Bangubangu Kabambare	coeur	t ɪ̃ m ǎ	lexico : Munema / Angenot
37	Bangubangu Mutingwa	coeur	- t ɪ̃ m a	lexico : Meeussen 1954 : 42
38	Bangubangu Kabambare	corne	l w ɪ̃ : g ǎ	lexico : Munema / Angenot
39	Bangubangu Kabambare	tuer	ũ h ɛ̃ g ǎ	lexico : Munema / Angenot
39	Bangubangu Mutingwa	tuer	- h a g -	lexico : Meeussen
39	Bangubangu Mutingwa	tuer	- y a a y -	lexico : Meeussen
40	Bangubangu Kabambare	genou	ɪ̃ : p ǔ	lexico : Munema / Angenot
41	Bangubangu Kabambare	savoir	ũ y ũ ǎ	lexico : Munema / Angenot
42	Bangubangu Mutingwa	feuille	- b ɪ̃ z i	lexico : Meeussen 1954 : 14

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu D27

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
42	Bangubangu Kabambare	feuille	b̥ z̥	lexico : Munema / Angenot
44	Bangubangu Kabambare	être couché	mũ p̥ n̥ í m̥ l̥ ã d̥ í	lexico : Munema / Angenot
44	Bangubangu Mutingwa	être couché	- l̥ ã ã l̥ -	lexico : Meeussen 1954 : 42
45	Bangubangu Kabambare	foie	m̥ s̥ ù z̥ í	lexico : Munema / Angenot
46	Bangubangu Mutingwa	long	- l̥ a - l̥ a l̥ u l̥ a l̥ u l̥ a	lexico : Meeussen 1954 : 42
46	Bangubangu Kabambare	long	- l̥ ã - l̥ ã	lexico : Munema / Angenot
47	Bangubangu Kabambare	pou	l̥ ÷ k̥ ÷ s̥ ÷	lexico : Munema / Angenot
48	Bangubangu Kabambare	homme	m̥ n̥ ÷ m̥ í	lexico : Munema / Angenot
48	Bangubangu Mutingwa	homme (conn)	- n̥ ÷ m̥ i	lexico : Meeussen 1954 : 42
49	Bangubangu Kabambare	beaucoup	b̥ y̥ ã d̥ í b̥ ã	lexico : Munema / Angenot
50	Bangubangu Mutingwa	viande	- s̥ a m̥ b̥ a	lexico : Meeussen 1954 : 44
50	Bangubangu Kabambare	viande	p̥ ã m̥ ã	lexico : Munema / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu D27

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
51	Bangubangu Kabambare	lune	mwàngǔ	lexico : Munema / Angenot
51	Bangubangu Mutingwa	lune	-izî	lexico : Meeussen 1954 : 42
52	Bangubangu Kabambare	montagne	mùtëndá	lexico : Munema / Angenot
53	Bangubangu Kabambare	bouche	kwà:ɲwà	lexico : Munema / Angenot
53	Bangubangu Mutingwa	bouche	-aɲwa; k ^w à:ɲ ^w à	lexico : Meeussen 1954 : 42
53	Bangubangu Mutingwa	bouche (dialectal)	-aɲu	lexico : Meeussen 1954 : 42
54	Bangubangu Kabambare	ongle	lùzàlǎ	lexico : Munema / Angenot
55	Bangubangu Kabambare	nom	zîná	lexico : Munema / Angenot
55	Bangubangu Mutingwa	nom	-zîna	lexico : Meeussen 1954 : 42
56	Bangubangu Mutingwa	cou	-sîngu	lexico : Meeussen 1954 : 41
56	Bangubangu Kabambare	cou	singú	lexico : Munema / Angenot
57	Bangubangu Kabambare	nouveau	îhyǎ	lexico : Munema / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu D27

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
57	Bangubangu Mutingwa	nouveau	-h y à	lexico : Meeussen 1954 : 42
58	Bangubangu Kabambare	nuít	b ù f ù ú	lexico : Munema / Angenot
58	Bangubangu Mutingwa	nuít	-f ù ' u	lexico : Meeussen 1954 : 42
59	Bangubangu Mutingwa	nez	-h è m b e	lexico : Meeussen 1954 : 42
59	Bangubangu Kabambare	nez	m ù h è m b é	lexico : Munema / Angenot
60	Bangubangu Kabambare	un	-ù m ú	lexico : Munema / Angenot
60	Bangubangu Mutingwa	un	-m ù	lexico : Meeussen
61	Bangubangu Mutingwa	chemin	-z i l à	lexico : Meeussen 1954 : 44
61	Bangubangu Kabambare	chemin	z ì l á	lexico : Munema / Angenot
62	Bangubangu Kabambare	personne	m ù n d ù	lexico : Munema / Angenot
62	Bangubangu Mutingwa	personne	-n d u	lexico : Meeussen 1954 : 42
63	Bangubangu Kabambare	pluie	v ù l á	lexico : Munema / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu D27

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
64	Bangubangu Kabambare	rouge	mò ngámò ngǎ	lexico : Munema / Angenot
65	Bangubangu Kabambare	racine	mũ z ì	lexico : Munema / Angenot
65	Bangubangu Mutingwa	racine	- z i	lexico : Meeussen 1954 : 44
66	Bangubangu Kabambare	rond	ĩ d j ĩ d ĩ d ĩ	lexico : Munema / Angenot
67	Bangubangu Kabambare	sable	mũ f è ŋ g ě	lexico : Munema / Angenot
67	Bangubangu Mutingwa	sable	- f è ŋ g é / - f e ŋ y à	lexico : Meeussen 1954 : 44
68	Bangubangu Kabambare	dire	ũ s à h ũ l á	lexico : Munema / Angenot
68	Bangubangu Mutingwa	dire	- b ò y -	lexico : Meeussen 1954 : 43, 44
68	Bangubangu Mutingwa	dire	- s a h u l -	lexico : Meeussen
69	Bangubangu Kabambare	voir	ũ m à n á	lexico : Munema / Angenot
69	Bangubangu Mutingwa	voir	- m ò n -	lexico : Meeussen 1954 : 44
70	Bangubangu Kabambare	semence	b ũ h ũ	lexico : Munema / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu D27

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
71	Bangubangu Kabambare	assis	mũᵛᵛᵛᵛ n í h à s ỹ	lexico : Munema / Angenot
71	Bangubangu Mutingwa	être assis	- t ò g o m-	lexico : Meeussen 1954 : 44
72	Bangubangu Kabambare	peau	ĩ s è b á	lexico : Munema / Angenot
72	Bangubangu Mutingwa	peau	- s è b a	lexico : Meeussen
73	Bangubangu Mutingwa	sommeil	- l ù	lexico : Meeussen
74	Bangubangu Kabambare	petit	ã ᵛ ò ô	lexico : Munema / Angenot
74	Bangubangu Mutingwa	petit	- ᵛ o g o l o	lexico : Meeussen 1954 : 42
75	Bangubangu Kabambare	fumée	m w ỹ : s ỹ	lexico : Munema / Angenot
75	Bangubangu Mutingwa	fumée	- i s î	lexico : Meeussen 1954 : 43
76	Bangubangu Kabambare	être debout	mũᵛᵛᵛᵛ n í t é b á	lexico : Munema / Angenot
76	Bangubangu Mutingwa	être debout	- t e b a m-	lexico : Meeussen 1954 : 43
77	Bangubangu Kabambare	étoile	m w ỹ n ỹ g ũ l ũ	lexico : Munema / Angenot

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu D27

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
78	Bangubangu Kabambare	pierre	bòhɛ́	lexico : Munema / Angenot
78	Bangubangu Mutingwa	pierre	-bwehe	lexico : Meeussen
79	Bangubangu Mutingwa	soleil	-yùba	lexico : Meeussen 1954 : 44
80	Bangubangu Kabambare	nager	ùyògá búkòŋgɛ́	lexico : Munema / Angenot
80	Bangubangu Mutingwa	nager	-yòg-	lexico : Meeussen 1954 : 44
81	Bangubangu Kabambare	queue	mwì:l á	lexico : Munema / Angenot
82	Bangubangu Kabambare	langue	l ùd ìm í	lexico : Munema / Angenot
82	Bangubangu Mutingwa	langue	-d ìm i	lexico : Meeussen 1954 : 43
83	Bangubangu Kabambare	dent	y ì n ŷ	lexico : Munema / Angenot
83	Bangubangu Mutingwa	dent	-ìno, y inú, meeno	lexico : Meeussen 1954 : 43
84	Bangubangu Kabambare	arbre	mù t ǐ	lexico : Munema / Angenot
84	Bangubangu Mutingwa	arbre	- t ì	lexico : Meeussen 1954 : 41

Data collected for:

Bastin Y., Coupez A. & Mann M. 1999

CONTINUITY AND DIVERGENCE in the Bantu languages: perspectives from a lexicostatistic study

Tervuren: Royal Museum for Central Africa

Language:

Bantu D27

<i>N°</i>	<i>Language</i>	<i>Meaning</i>	<i>Word</i>	<i>Source</i>
85	Bangubangu Kabambare	deux	-bĩdĩ	lexico : Munema / Angenot
86	Bangubangu Mutingwa	marcher	-we en-	lexico : Meeussen 1954 : 41
87	Bangubangu Kabambare	chaud	ĩvũgũvũ	lexico : Munema / Angenot
88	Bangubangu Kabambare	eau	mẽmă	lexico : Munema / Angenot
88	Bangubangu Mutingwa	eau	-imă /-emă (?), meema	lexico : Meeussen 1954 : 44
89	Bangubangu Kabambare	quoi	ăyĩ	lexico : Munema / Angenot
90	Bangubangu Kabambare	blanc	tõă-tõă	lexico : Munema / Angenot
91	Bangubangu Kabambare	qui	nănĩ	lexico : Munema / Angenot
92	Bangubangu Mutingwa	femme	-ăzi / 'ăzi	lexico : Meeussen 1954 : 44
92	Bangubangu Kabambare	femme	mwă:zĩ	lexico : Munema / Angenot